

## 學生專業共同學習小組 成果報告書

填表日期：108 年 1 月 5 日

小組名稱		初級韓文共學小組			
學習主題		<input type="checkbox"/> 各式競賽 <input checked="" type="checkbox"/> 專業證照 <input type="checkbox"/> 科技部計畫 <input type="checkbox"/> 教師檢定 <input type="checkbox"/> 研究所考試 <input type="checkbox"/> 公職考試			
指導老師					
成員總人數總計__7__人 (大學部成員人數__7__人，碩士班成員人數__0__人)					
組長姓名		謝○涵		組長連絡電話	0986-9XX-XXX
組長電子信箱		asd3366tw@gmail.com			
成員姓名		學號	系所名稱	學級	備註
1	張○芸	10507141	美產三	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	
2	陳○瑄	10414143	華語四	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	
3	劉○云	10714111	華語一	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	
4	王○文	10714144	華語一	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	
5	呂○仙	10514119	華語三	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	
6	莊○慈	10514123	華語三	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	
7	周○亨	10613133	英美二	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 研究所	

## 學生專業共同學習小組成果報告

**成立宗旨 【註：字數需超過 200 字】**  
(請說明組成學習小組的起源，以及成立之宗旨、目的、特色，請詳述。)

本專業共同學習小組由華語系及外系大一至大四學生所組成。本學習小組預計針對韓語字母及初級韓語進行學習計畫。學習成果將有助對韓華語教學、第二外語增能及檢定目的。本韓語共同學習小組擬以「首爾大學韓國語第一冊」為教材，依進度課別學習。學習內容以韓文字母至日常韓語生活會話為主，期能掌握韓國語文能力，達成對韓華語教學之增能。

本專業共同學習小組請華語系傅濟功老師擔任指導老師，請華語系四年級韓級學生朴○彬，以及四年級謝○涵擔任韓語小老師，主要以每周一次、每次 2 小時的學習時間，指導本學習小組成員，針對學習小組成員之學習需求，設計學習課程，帶領團隊成員從韓文字母開始，掌握最基礎的韓文日常生活用語，期順利展開韓語學習，於最短時間內準備好基本韓語聽說讀寫能力，作為韓國語文檢定 TOPIK I 之儲備能力

共學時間		共學地點	預定進度	實際進度	
1	10/01	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第一課	首爾大學韓國語 1B 第一課前半	
2	10/08	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第二課	首爾大學韓國語 1B 第一課前半	
3	10/15	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第三課	首爾大學韓國語 1B 第一課後半	
4	11/05	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第四課	首爾大學韓國語 1B 第二課前半	
5	11/12	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第五課	首爾大學韓國語 1B 第二課後半	
6	11/13	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第六課	首爾大學韓國語 1B 第三課前半	
7	11/26	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第七課	首爾大學韓國語 1B 第三課後半	
8	12/03	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第八課	首爾大學韓國語 1B 第四課前半	
9	12/10	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第九課	首爾大學韓國語 1B 第四課後半	

10	12/17	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第十課	首爾大學韓國語 1B 第五課前半	
11	12/24	H306-4 情境教室	首爾大學韓國語 1B 第十一課	首爾大學韓國語 1B 第五課後半	

**執行成果 【註：字數需超過 1000 字】**

( 請說明參與共學小組在規畫下的分享討論過程，對於成員之實際裨益，及能提供其他學生觀摩之處。 )

通過共學小組讓同學們學習一項新的語言，除了自身興趣或是增加自我的競爭力，都是一項很好的計畫。雖然沒有學分，但是報名的人數很踴躍，大家願意投入時間在課堂以外課程，想必此計畫的重要性與影響。執行的過程中，可以看出成員們認真在學習韓語，有些人只是興趣，有些人為了檢定考試，有些人為海外教學做準備，無論是何種作為目標，最後都漸漸地有相同共識，就是將語言學好。至於未來如何運用，想必每位成員的心裡都暗自有目標。原本自己買書學習的同學，再此計畫當中，經由老師的帶領之下，釐清了一些問題，像非母語者如何學習母語者發音聲調和方式，口語方面又需要注意哪些地方；文法句型方面，含中文大不相同，和英語也是不相同，學韓語的時候需要拋開一些我們舊有的觀念，然後將全新的規則帶入，熟悉並且實際運用於日常生活當中；有可以從中理解不同國家之間的語言邏輯表達方式和彼此之間的文化差異。接受以上提及的這些新知後，成員在學習上減少了阻礙，也有了更加明確的進度，可以一直往前學習，而非過往的停滯不前。老師細心解說指導，而成員們之間則是互相討論，一起學習，一起進步。營造出優良的學習環境，和良性的互動，沒有競爭存在，彼此練習韓語，如此一來學習成效更佳。每次上完課，都要求成員們寫下心得，以利於學習狀況和進度，又可看出每位成員在韓語課是否專心學習，或是今天在課堂中得到什麼收穫。例如其中一位成員以前學習韓文的動機是希望可以多了解自己喜歡的韓國偶像，可是在接觸韓語之前，觀看偶像發在社群網路上的貼文時候，發現自己連一個韓文字都看不懂，頂多可以唸出幾個單字。在共學小組裡學習韓語之後，甚至有些都句子不需要仰賴翻譯也能看得懂。想必在心情上很開心，對他而言這是一份相當大的收穫。當然最後希望每位成員都能夠以韓語 TOPIK 檢定為目標，將這學期的學習成效顯現出來，也能作為下一屆的同學們模範。更加清楚學習目的、訂立一個目標，學習不只好玩、趕流行，而是真正需要付出努力。因此我們每位成員在課堂上都很認真學習，回家也會課後複習，很珍惜此計畫寶貴的機會，尤其是華語系的同學們，格外感謝這學期能申請通過，以致於能夠順利開課，因為系上不像英美系有日文課，也不像音樂系有法文課。共學小組的成立真的幫助了許多想要學習的同學，提供很好的資源和環境，所以真的很感謝。

**執行檢討與建議 ( 優、缺點 ) 【註：字數需超過 500 字】**

執行優點的部分，老師的教學模式相較於傳統教學活潑有趣，時常分享在韓國的大小事

學員們可以較輕鬆自在的方式學習外語，另外也有補充的學習單使學員更快瞭解文法之運用、詞性的變化，再加上大量的手寫練習，如每課課本文法習題的練習、閱讀文章的測驗與最後評量的部分，當學員完成寫作時，老師會一一做更改，並個別指導同學，針對每位同學的錯誤給予指正，加深學員對於文法應用的熟悉度、正確性！當出現以前教的文法，老師也會提出來再做簡單的說明，比較現在的文法，讓同學的記憶可以更加深刻，同學上課也十分認真，會針對不懂的地方再提出問題，上課氣氛活躍。

執行缺點的部分，是因為本次上課時間訂在班會課時間，有時候會因為同學需要開班會或是班上有事情就缺課，因此會在另外找尋時間補課，但不能在原訂時間上課事很可惜的事情，因為大家的時間不一，也讓許多原本報名的同學因為時間上的不能配合而少了這次的學習機會，希望在下次開課時，可以有更好的時間，讓想學習韓文的人可以加入這堂課。

### 預期共學目標達成情形

【註：字數需超過 500 字】

因本專業共同學習小組成立目的是為了赴韓華語教學而擬定，其宗旨是此學習成果有助對韓華語教學及第二外語考試認證，預期目標為學員能學會基本的拼讀韓文、流暢地閱讀文章，並且能夠掌握進階韓文的文法與會話，進而助於對韓華語教學與韓語認證考試。課程結束後，學員都能拼讀文字，閱讀簡短篇章，只是大家程度不相同，有的可以快速閱讀並理解文章意義、有的必須慢慢去拼讀才能閱讀完整篇文章，也導致在口語方面有快慢問題！但在口說部分，最嚴重的問題還是語調，即使發音正確但無法精準掌握韓文語調，整句話聽起來就有點奇怪。而有關助於對韓教學的部分，目前學習到的文法很多，如何適時、正確的運用，是需要時間去練習的。韓文文法與中文不相同，學習時常經過轉換翻譯的過程，無法快速反應之外，也容易出現中文文法套用在韓文上的錯誤現象。所以如何使用正確的文法說明課文對話、引導學生，必成為注意重點之一。在課堂上也時常複習之前學過的文法，將文法互相比較，釐清相異之處，加強學員們的印象，當然學員們課後也需要自行反覆練習，學員的認真程度也不同，進度也自然會時快時慢，無法統一。對些許文法無法掌握，所以會出現誤用或不知道如何使用的情形，經由老師的指導下皆一一的釐清成為正確的觀念。

### 成員心得分享

【註：每位成員均需有心得分享，總字數需超過 2000 字】

張○芸：

會想修習韓文課的原因是，想要考外語檢定抵畢業門檻，然後平時對於韓國流行文化也有在關注。我的第一階段目標是想要考過韓文檢定 2 級，所以決心修習了這門韓文課程。這是我第一次修學校開的韓文課程，覺得小班制的教學很適合我這種初級者。老師比較能針對我們的強項及弱項來調整課程的難易程度

，對於我們遇到的困難及不懂的地方也能比較快得幫我們看看。老師從教材的選擇到教學的

方式都很認真地和我們協調，上課的時間也很彈性，同學可以互相討論希望上的時間，比較不會因為卡到系上重要的課程不能修習。這學期整體上下來，覺得老師上的進度和我們配合得很好，也有針對我們修習這門課的目的來給我們教材練習。如果下學期開課成功的話，我還會想再修韓文的進階課程，繼續精進。

陳○瑄：

參加這次韓文課，覺得很不一樣，雖然之前也上過，但停滯了一段時間，所以有很多文法都忘記了，上課的內容，覺得有點困難，不但詞彙增加，文法也有更多變化，再加上一段時間沒有上韓文課，所以很多句子看不懂，幸好老師非常有耐心，當我們不了解課文的內容時，老師會一而再，再而三地向我們解釋文法，也會舉很多例子，讓我們可以更清楚文法結構，所以每次上完課就會覺得好像進步了一點。雖然上課的內容有點困難，但我還是很喜歡上韓文課。不過語文還是必須不能間斷的學習，一旦中斷要再學習就會很困難，我覺得至少每天花一小時在學習語言是很有趣的，必須有恆心和毅力，希望之後還有機會上韓文課，我也會嘗試去考韓文檢定，檢視自己整個學期的學習成果。

劉○云：

能參與這學期的韓文課非常開心，原本就對韓文很有興趣，很想花時間學習這個新語言，謝謝學姐們願意花自己的時間來指導我們韓文，學姐們都很專業也非常親切，整個上課氣氛非常和諧，第一堂課時文法什麼的完全是一竅不通，學姐們很有耐心的一點一滴帶領著我們唸課文，學習新的單字，還會給我們一些適時的相關補充，甚至是鼓勵我們去考韓文檢定考試，也印了試題給我們寫，經過學姐們一個學期用心的教學後，我發現我慢慢開始有進步一點點了，可以自己拼湊出一些簡單的日常用語，或是不開字幕也可以稍微理解其中意思，讓我對韓文不再像第一次接觸一樣那麼陌生，會想要繼續學習下去的感覺，雖然進步的幅度沒有很大，但我卻有一種莫大的成就感，對於韓文我認為我還有很大的進步空間，希望下學期還有像這樣豐富的課程可以讓我們學習，為了能完全學會這個有趣的語言，我會非常樂意繼續學習這項未知的領域！

呂○仙：

不知不覺中這學期的韓語共學小組結束了，非常感謝系上能夠再次成立韓國語學習小組，給予我們學習的機會，雖然這是一堂沒有學分的課，但這次的師資經驗非常豐富，這次由系上考過 TOPIK2 韓語認證考試的大四學姊，以及來台交換的韓國籍學姊上課，每一次上課都非常有系統性的講解單詞和文法，再一旁有最道地的口音替我們解說，大家彼此互相學習分享經驗，收穫良多。當然，我們最終的目標是成功考取 TOPIK1 的韓語認證考試，學姊們在這方面也幫助我們很多，分享考試經驗，分析歷年試題，替我們加油打氣，使我更有信心及充足的準備，去面對考試，希冀這樣良好的學習小組，能一年一年地傳承下去，我也相

信在未來，不管是海外華語教學抑或是各行各業，學習韓國語一定能學以致用。

王○文：

很高興可以有機會參加韓語共學小組的課程，也很慶幸能被韓語很好的學姐們教到，之前就有在學校尋找學習韓語的課程，但是語發中心這學期沒開課，所幸還有學姐們的韓文教學，真的很謝謝學姐們！學姊們的教學都很用心，在遇到不會的文法或是單字是都會耐心的教導，儘管我對韓語的熱誠遠超於我的能力，感到有點沮喪，可是在看到學姐們堅強的實力之後，就會想要更增進自己的語言能力，想要和學姐們一樣能到韓國教學，可以考 TOPIK，希望自己能藉著課程好好的為自己的韓語能力打下基礎，之後以學姐們為榜樣，一步步的加強自己，總有一天也能聽說讀寫都無礙，在未來可以和韓國人溝通，或許也能到韓國當交換生，這大概是我最期許的事了，不過在那之前我還有好長好長的一段時間要砥礪自己呢！

莊○慈：

這學期的韓文課比起基礎課，先前的較為注重發音和認字的部分，現在開始加入更多的文法，加強閱讀部分，因為和之前的課程相隔了一段時間，有許多的基礎的忘記了，透過課程往後推進，有逐漸找回當初的記憶點，只是到了一些不規則的變化，還是會遺漏，需要自身努力學習。

老師在上課過程會適時地停下來，留給學生時間消化所學的東西，課間也會有練習題和互動，可以即時的驗收自己學習的成果並且改正，長篇的文章會帶領學生一起導讀，有不懂的地方也可以馬上發問，透過口語的練習，讓我們記住單字的發音。

在閱讀的部分，和以前相比，有感覺自己逐漸看得懂了，但若是沒有連貫的簡短語句，還是需要想很久，但老師在課堂中也會補充一些相關生詞，在抄寫紀錄的過程中，也會留下印象。

周○亨：

因對韓語學習有興趣，且在網路上進行相關的研究與學習後，發現韓語的系統十分具有邏輯性且大部分的發音都與漢語或英語相似，再加上近期韓流風行不論是韓劇還是 kpop 都是不會有壓力的學習媒材，故在聽聞華語系有相關共學小組後申請參加，但因時間上無法參與零基礎課程且大致上學過拼音系統，所以報名了初級韓語課程，在課程的學習中，文法、單字與基礎句型的學習上面沒有太大的問題，然而或許因為自己基礎薄弱的關係，程度上仍然無法閱讀短文，且在造句問題的練習上也遇到許多瓶頸，字彙量不足加上辨認短文或句子的單字部分上街造成學習上的困難，因此在單字量的提升上自己還需要再下一番功夫，下次可以嘗試從零基礎班嘗試。

未來是否會再參與專業共同學習小組之申請 ( 組長填寫 )

■是，  
 會以目前成員為主，再選讀其他  
主題  會再邀請其他成員，選讀其他主  
題

否

□ 會以目前成員為主，選讀相同主題

■ 會再邀請其他成員，選讀相同主題

學生專業共同學習小組 共學紀錄



共學日期：2018/10/1

地點：H306-4 情境教室

照片敘述：文法講解



共學日期：2018/11/12

地點：H306-4 情境教室

照片敘述：文法比較解說

學生專業共同學習小組 共學紀錄



共學日期：2018/11/26

地點：H306-4 情境教室

照片敘述：指導組員

證明：

張○芸報名紀錄

張正芸 · 您好 登出

  
Test of Proficiency in Korean

[首頁](#) | [最新訊息](#) | [日程與簡介](#) | [考試規定](#) | [我要報名](#) | [常見問題](#) | [考場資訊](#) | [聯絡我們](#) | [友善連結](#)

**會員中心**

會員資料	報名紀錄	繳費狀況查詢	下載准考证	會員登出
報考等級：	TOPIK I			
考試地區：	台北			
考試場所：	考場將依報名後各級人數及協辦學校配合情形安排，無法事先告知。應試考場以准考证所載為準。			
准考证號碼：				
中文姓名：	張正芸			
姓名英文拼音： (大寫，與護照拼音相同)	ZHANG ZHI YUN			

陳○瑄報名紀錄

報考等級：
TOPIK I
考試地區：
高雄
考試場所：
考場將依報名後各級人數及協辦學校配合情形安排，無法事先告知。 應試考場以准考证所載為準。
准考证號碼：
中文姓名：
陳○瑄